

## Comment allez-vous émotivement?

Il s'agit d'une période incroyablement difficile pour vous et votre famille. Si vous vous sentez dépassé par les événements, votre médecin peut vous référer à un psychologue ou à un travailleur social ayant reçu une formation spécialisée pour les patients atteints du cancer. Beaucoup de gens trouvent que cette démarche est extrêmement utile. Il vous faudra aussi une recommandation d'un professionnel pour obtenir des soins à domicile, si vous en avez besoin.

## Centres chirurgicaux effectuant une grande quantité d'interventions

Si vous êtes admissible à une chirurgie, vous devriez demander qu'elle soit effectuée dans un centre qui pratique une grande quantité de ces interventions compliquées. Certaines provinces, mais non toutes, ont désigné ces centres comme les établissements qui devraient pratiquer les chirurgies pancréatiques. En Ontario, ActionCancer Ontario a accordé cette désignation à un nombre limité d'hôpitaux qui effectuent au moins 20 interventions pancréatiques par an, et qui comptent au moins deux chirurgiens qualifiés pour pratiquer ces interventions. Les critères diffèrent selon les provinces.

**Voici une liste des centres officiellement désignés au Québec et en Ontario, avec les noms d'autres hôpitaux au pays qui traitent au moins 15 cas par an. Cette liste représente un guide général pour les patients, et non une source de recommandation.**

### Alberta

**The University of Alberta Hospital**  
Edmonton (Alberta)

**The Tom Baker Cancer Centre**  
Calgary (Alberta)

### Colombie-Britannique

**Vancouver General Hospital**  
Vancouver (Colombie-Britannique)

**Kelowna General Hospital**  
Kelowna (Colombie-Britannique)

**Victoria General Hospital**  
Victoria (Colombie-Britannique)

**Royal Columbian Hospital,**  
New Westminster (Colombie-Britannique)

### Québec

**CHUM**  
**Centre hospitalier de l'Université de Montréal**  
Montréal (Québec)

**Centre universitaire de santé McGill (CUSM) (MUHC)**  
(affilié à l'Hôpital général de Montréal et à l'Hôpital Royal Victoria)  
Montréal (Québec)

**Hôpital général juif**  
(parfois affilié à McGill)  
Montréal (Québec)

**CHUQ**  
**Centre hospitalier universitaire de Québec**  
Québec (Québec)



**1-888-726-2269**

[info@pancancanada.ca](mailto:info@pancancanada.ca)

2446, rue Bank, pièce 656,  
Ottawa (Ontario) K1V 1A8

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance: 84870 1967 RR0001

[www.pancreaticcancercanada.ca](http://www.pancreaticcancercanada.ca)

### Manitoba

**ActionCancer Manitoba**  
(à la fois hôpital et organisme)  
Winnipeg (Manitoba)

### Saskatchewan

**Regina General Hospital**  
Regina (Saskatchewan)

**Royal University Hospital**  
Saskatoon (Saskatchewan)

### Provinces de l'Atlantique

**Victoria General Hospital**  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

**Hôpital régional de Saint John**  
Saint John  
(Nouveau-Brunswick)

### Ontario

**Réseau universitaire de santé**  
Toronto (Ontario)

**Sunnybrook Health Sciences Centre**  
Toronto (Ontario)

**London Health Sciences Centre**  
London (Ontario)

**Hôpital d'Ottawa**  
Ottawa (Ontario)

**Hamilton Health Sciences Corporation**  
Hamilton (Ontario)

**St. Joseph's Health Centre**  
Toronto (Ontario)

**Grand River Hospital**  
Kitchener-Waterloo (Ontario)

**Kingston General Hospital**  
Kingston (Ontario)

**Trillium Health Centre**  
Mississauga (Ontario)

Ces renseignements présentés par la Fondation canadienne du cancer du pancréas ne peuvent en aucun cas remplacer une consultation médicale, un diagnostic ou un traitement. Si vous croyez être atteint d'un cancer du pancréas, veuillez consulter immédiatement un médecin. La mention d'un hôpital, d'un médecin, d'un traitement ou d'un produit par la Fondation canadienne du cancer du pancréas ne doit pas être interprétée comme un avis favorable de la part de la Fondation. © 2010

# Vous venez d'apprendre que vous êtes atteint du cancer du pancréas.

## Qu'est-ce qui vous attend?

## Fondation canadienne du cancer du pancréas

[www.pancreaticcancercanada.ca](http://www.pancreaticcancercanada.ca)

# Vous n'êtes pas seul...

Chaque année, quelque 4 000 Canadiens reçoivent un diagnostic de cancer du pancréas. Le choc est terrible, mais il y a de l'espoir, et de l'aide aussi. Cancer du pancréas Canada existe pour vous soutenir, vous et votre famille, vous aider à mieux comprendre votre maladie et à poser les bonnes questions pour obtenir le meilleur traitement possible.

## **Votre plan de traitement**

Lorsque l'on reçoit un diagnostic de cancer du pancréas, il est important de chercher à se faire traiter par les hôpitaux et les médecins qui dispensent la meilleure qualité de soins. Vous obtiendrez les meilleurs soins auprès d'hôpitaux et de médecins qui traitent un grand nombre de patients atteints du cancer du pancréas. Ces hôpitaux et ces médecins, de par leur plus grande expérience en la matière, connaissent sans doute mieux la maladie et les options de traitement, en particulier lorsqu'il est question de chirurgie.

Après un diagnostic de cancer du pancréas, vous pourriez avoir à consulter divers spécialistes. Si vous êtes atteint de jaunisse parce que la tumeur bloque l'écoulement à partir du foie, un gastro-entérologue pourrait vous aider en insérant une endoprothèse, un petit tube en plastique ou en métal. Un chirurgien oncologue évaluerait si l'on peut envisager l'ablation de la tumeur. L'oncologue médical ferait appel à la chimiothérapie et à d'autres médicaments pour traiter votre cancer et ses symptômes. Si vous recevez des traitements de radiothérapie, vous consulterez un radio-oncologue. Vous devrez probablement subir des examens plus poussés avant que l'équipe puisse formuler un plan de traitement. Si vos symptômes se manifestent sous forme de jaunisse ou de pancréatite, votre équipe pourrait décider de traiter ces états avant de s'attaquer au cancer.

Au début, il y a énormément d'information médicale compliquée à assimiler. Votre hôpital devrait avoir des documents expliquant en quoi consiste le cancer du pancréas, la fonction du pancréas et son emplacement dans votre corps. Sur l'internet, assurez-vous de consulter des sources fiables. Nous vous suggérons des sites comme [www.pancreaticcancer.ca](http://www.pancreaticcancer.ca); [www.pancan.org](http://www.pancan.org); [www.lustgarten.org](http://www.lustgarten.org); [www.cancer.ca](http://www.cancer.ca). Vous pouvez également créer une Alerte Google sur le cancer du pancréas pour obtenir les dernières nouvelles.

Essayez de vous faire accompagner à vos rendez-vous par quelqu'un qui prendra des notes. Demandez si vous pouvez téléphoner à une infirmière ou quelqu'un d'autre si vous avez des questions entre les rendez-vous. Vous vous sentirez plus rassuré une fois votre plan de traitement établi.

## **De quel type de cancer du pancréas êtes-vous atteint?**

On connaît deux types de cancer du pancréas; dans 95 p. 100 des cas, il s'agit de tumeurs exocrines qui naissent dans les cellules produisant des enzymes pour faciliter la digestion. La très grande majorité de ces tumeurs, appelées adénocarcinomes, s'installent à la tête du pancréas. L'autre type de cancer se manifeste par des tumeurs neuro-endocrines, naissant dans les cellules qui produisent des hormones. Ce type de cancer du pancréas est habituellement plus facile à traiter.

## **Votre cancer est-il opérable?**

Il s'agit de la question primordiale. Il y a différents types de cancer du pancréas, qui sont diagnostiqués à des stades différents, mais certains médecins les classent simplement en cancers médicalement opérables ou résécables. Actuellement, la chirurgie est considérée le seul moyen possible de guérir du cancer du pancréas. Malheureusement, seulement une petite proportion des personnes atteintes reçoit un diagnostic assez précoce pour être candidat à la chirurgie. Votre cas peut être envisagé pour la chirurgie si votre tumeur est localisée et qu'elle ne s'est pas propagée à d'autres parties du corps ou à des veines et des artères critiques à proximité du pancréas.

## **Types de chirurgie**

Trois types d'interventions chirurgicales peuvent être pratiqués pour un cancer du pancréas à un stade précoce. L'intervention la plus courante est l'opération de Whipple, qui comporte l'ablation de la tête du pancréas, d'une partie de l'estomac, de la vésicule biliaire, d'une partie de l'intestin grêle et de certains ganglions lymphatiques, pour ensuite reconnecter la partie restante du pancréas et les organes digestifs.

Une pancréatectomie distale est réalisée lorsque la tumeur se trouve dans le corps ou la queue du pancréas, s'accompagnant parfois d'une ablation de la rate.

Une pancréatectomie totale est effectuée si la tumeur est située de telle façon qu'il faut procéder à l'ablation complète du pancréas, et parfois de la rate aussi. Dans ce cas, le patient sera diabétique à l'issue de l'intervention, ce qui peut aussi

parfois survenir à la suite des autres chirurgies.

Lorsque l'on ne peut enlever la tumeur, le chirurgien peut envisager une chirurgie palliative pour soulager les symptômes et rendre l'état du patient plus supportable. Un pontage biliaire peut permettre de réacheminer la circulation de la bile et soulager les symptômes de la jaunisse, ou le chirurgien peut insérer une endoprothèse en plastique afin d'enlever les blocages et de garder les conduits ouverts.

## **Cancer du pancréas localisé avancé**

Si la tumeur s'est installée autour de veines et d'artères critiques, on juge qu'il s'agit d'un cancer localisé avancé, et qu'une intervention chirurgicale serait dangereuse dans la plupart des cas. Demandez à votre médecin s'il vaut la peine d'essayer des traitements de chimiothérapie ou de radiothérapie, ou une combinaison des deux, pour tenter de réduire la tumeur. Dans certains cas, le chirurgien tentera un pontage ou une greffe de veine pour enlever la tumeur, une intervention beaucoup plus difficile et risquée qu'il faudrait confier à un chirurgien vasculaire. Vous pouvez demander si vous êtes admissible à une telle intervention.

## **Votre cancer s'est-il propagé?**

Si le cancer s'est propagé à d'autres organes, la chirurgie n'est peut-être pas possible. Il existe toutefois d'autres traitements pour vous aider à soulager les symptômes et stabiliser l'évolution de la maladie, ce qui passe habituellement par une combinaison de chimiothérapie et de radiothérapie.

## **Essais cliniques**

Certaines personnes atteintes du cancer du pancréas veulent essayer le plus d'options possibles de traitement à leur disposition. Vous pouvez demander à votre médecin si vous êtes admissible à des essais cliniques. Les médecins sont constamment à la recherche de médicaments et de combinaisons de médicaments plus efficaces. La participation à un essai clinique de médicament pourrait être une option intéressante dans votre cas, en plus de contribuer à aider d'autres victimes.

## **Votre douleur est-elle contrôlée?**

Il est parfois difficile de contrôler à la fois la douleur et les effets secondaires des médicaments contre la douleur. La constipation peut devenir un problème difficile. Certains médecins se spécialisent dans le contrôle de la douleur, et il ne faut pas se laisser effrayer par le nom de cette spécialité, les soins palliatifs. Ils constituent un élément important des soins qu'on peut vous dispenser à l'hôpital, dans votre collectivité et dans votre foyer.